

**Produktbeschreibung**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ist eine bakterienbindende, absorbierende Gel-Wundauflage mit Haftrand. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B besteht aus einer stark absorbierenden Hydropolymermatrix und einem bakterienbindenden Sorbact-Gewebe (mit Dialkylcarbamoylchlorid [DACC] beschichtetes Acetatgewebe) und ist mit einem semipermeablen Polyurethanfilm bedeckt. Der Haftrand besteht aus einem latexfreien haftenden Hydrogel.

**Indikationen**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ist indiziert zur Behandlung von schwach bis mäßig exsudierenden oberflächlichen bis tiefen Wunden (einschließlich sauberer, kontaminiert, kolonisierte oder infizierte Wunden): Chronische Wunden (venöse, arterielle und diabetische Ulzera sowie Druckgeschwüre), postoperative Wundheilungen und traumatische Wunden.

**Kontraindikationen**

Wenden Sie Cutimed® Sorbact® Hydroactive B nicht bei trockenen Wunden oder tiefen Wundhöhlen an. Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen die Inhaltsstoffe der Wundauflage.

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden, da das Risiko einer Kreuzkontamination besteht. Nicht verwenden, wenn der Beutel geöffnet oder beschädigt ist. Geöffnetes Material entsorgen. Die Häufigkeit des Verbandwechsels von Cutimed® Sorbact® Hydroactive B richtet sich nach dem Zustand der Wunde und der Exsudatmenge. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B kann bis zu vier Tage auf der Wunde verbleiben.

Bei Kontakt mit dem Wundexsudat verfärbt sich die stark absorbierende Hydropolymermatrix von gelb bis braun. Ausquellen des Gels möglich. Gelastritt (dunkel) nicht kritisch. Die Sättigung von Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ist sichtbar durch die ausgedehnte Verfärbung. Ein Verbandwechsel ist erforderlich, wenn die Tendenz besteht, dass die Verfärbung einen Rand der Wundauflage erreicht (max. 1 cm bis zum Rand).

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ist geeignet für die Anwendung in Kombination mit einer Kompressionstherapie mit leichtem Druck für kontaminierte, kolonisierte oder infizierte exsudierende Wunden.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B darf nicht auf die Wundgröße zugeschnitten werden. Vermeiden Sie die Überlappung von zwei oder mehreren Cutimed® Sorbact® Hydroactive B-Wundauflagen.

Verwenden Sie Cutimed® Sorbact® Hydroactive B nicht zusammen mit Salben oder Cremes.

**Anwendungshinweise**

1. Reinigen Sie die Wunde wie gewohnt.

2. Wählen Sie eine für die Wunde geeignete Größe der Wundauflage aus. Idealerweise sollte Cutimed® Sorbact® Hydroactive B die Wundränder um mindestens 2 cm überlappen.

3. Entfernen Sie die Schutzfolie und applizieren Sie die grüne, haftende Seite der Wundauflage auf die Wunde.

4. Abhängig davon, wo sich die Wunde befindet, kann eine zusätzliche Verbandfixierung verwendet werden.

5. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B sollte so oft gewechselt werden, wie es die Wundsituation erfordert. Wie bei allen absorbierenden Wundauflagen ist eine Beobachtung der Wunde erforderlich, um zu gewährleisten, dass die Wundauflage die Wunde nicht austrocknet und mit der Wunde verklebt. Die Wundauflage sollte gewechselt werden, wenn sie durch die Flüssigkeitsaufnahme getrübt oder un durchsichtig erscheint. Spätestens nach 4 Tagen oder wenn das Exsudat 1 cm zum Rand erreicht hat.

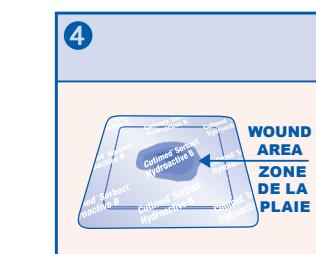
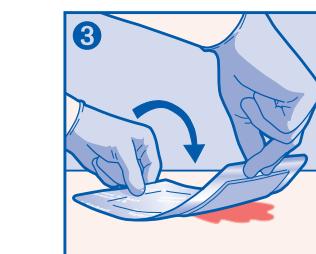
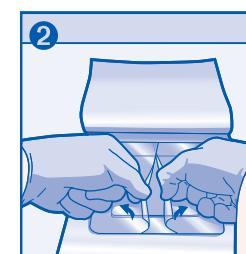
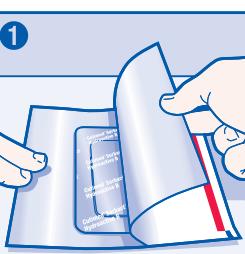
Bei Wunden, die Anzeichen einer akuten Infektion zeigen, sind häufigere Wundinspektionen angebracht. In diesen Fällen sollte eine angemessene systemische Therapie in Betracht gezogen werden.

**Aufbewahrung**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B sollte trocken bei Temperaturen unter 25°C/77°F gelagert werden. Flach lagern.

**Präsentation**

Artikel-Nr.	Größe	Nr./Packung
79933-00	7 cm x 8,5 cm	10
79933-02	14 cm x 14 cm	10
79933-03	19 cm x 19 cm	10
79933-04	14 cm x 24 cm	10

Instructions for use  
Cutimed® Sorbact® Hydroactive B**Product description**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is a bacteria-binding, absorbent gel dressing with an adhesive border. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B combines a highly absorbent hydropolymer matrix with bacteria-binding Sorbact mesh (Sorbact acetate fabric coated with dialkylcarbamoylchloride – DACC) and is covered by a semipermeable polyurethane film. The fixation border is made of a latex free adhesive hydrogel.

**Indications**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is indicated for use in the management of low to moderate exuding partial to full thickness wounds (including clean, colonized, contaminated, or infected wounds); chronic wounds (venous and arterial ulcers, diabetic ulcers and pressure ulcers), postoperative dehisced wounds and traumatic wounds.

**Contraindications**

Do not use Cutimed® Sorbact® Hydroactive B on dry wounds or cavity wounds. Do not use on patients with known sensitivity to the dressing components.

**Warnings and Precautions**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is packaged for single use. Do not re-use or re-sterilise as there is a risk of cross contamination. Gel may expand. (Dark) gel discharge is not critical. Do not use if pouch is opened or damaged. Discard any open dressings. Frequency of dressing change of Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is dependent upon the wound condition and exudate level. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B can remain in place for up to 4 days.

When in contact with wound exudates, the highly absorbent hydropolymer matrix changes from yellow to brown, indicating the dressing has become saturated. When exudate absorption is observed at 1cm (3/8") from matrix edge, maximum absorption has been reached and dressing should be changed.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is suitable for use in combination with low pressure compression therapy for contaminated, colonised or infected exuding wounds.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B should not be cut to shape wound. Avoid overlapping two or more Cutimed® Sorbact® Hydroactive B dressings.

Do not use Cutimed® Sorbact® Hydroactive B in combination with ointments or creams.

**Directions for use**

1. Clean the wound as usual.

2. Select an appropriate dressing according to wound size. For best results, make sure Cutimed® Sorbact® Hydroactive B overlaps the wound margins by at least 2cm (3/4").

3. Remove the protective film and apply the green adhesive side of the dressing to the wound.

4. Depending on the wound location it may be appropriate to apply additional dressing fixation.

5. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B should be changed as often as dictated by the wound condition.

As with all absorbent dressings, monitoring is required to ensure the dressing does not dry out and adhere to the wound. The dressing should be changed when it becomes cloudy or opaque from fluid absorption. At the latest after 4 days or if the exudate has reached 1cm (3/8") from the edge.

In wounds that show signs of clinical infection, a more frequent wound inspection is advised. In these cases, an appropriate systemic treatment should be considered.

**Storage**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B should be stored in dry conditions below 25°C/77°F.

Store the dressing flat.

**Presentation**

Article No.	Size	No./Box
79933-00	7 cm x 8,5 cm	10
79933-02	14 cm x 14 cm	10
79933-03	19 cm x 19 cm	10
79933-04	14 cm x 24 cm	10

USA: Rx only

Mode d'emploi  
Cutimed® Sorbact® Hydroactive B**Description du produit**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B est un pansement gel absorbant bactério-adsorbant adhésif. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B est constitué d'une matrice en hydropolymère hautement absorbante sur une trame de Sorbact bactério-adsorbante (la trame acétate de Sorbact est imprégnée de DACC – chlorure de dialkylcarbamoyle) et recouverte d'un film de polyuréthane semi-perméable. Les bords adhérents sont composés d'un hydrogel adhésif sans latex.

**Indications**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B est indiqué dans le traitement des plaies d'épaisseur partielle et totale à exsudation faible à modérée (y compris les plaies propres, colonisées, contaminées ou infectées) : plaies chroniques (ulcères veineux et artériels, ulcères diabétiques et escarres), déhiscence post-opératoire et plaies traumatiques.

**Contre-indications**

Ne pas utiliser Cutimed® Sorbact® Hydroactive B sur des plaies sèches ou des plaies cavitéaires. Ne pas utiliser sur des patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants du pansement.

**Mises en garde et précautions d'emploi**

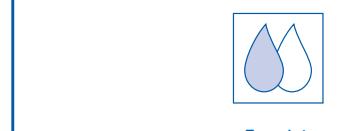
Cutimed® Sorbact® Hydroactive B est conçu pour un usage unique. Ne pas réutiliser ou re-stériliser afin d'éviter le risque de contamination croisée. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Jeter le reste du matériel après usage. La fréquence de changement de Cutimed® Sorbact® Hydroactive B dépend de la quantité d'exsudat et de l'état de la plaie. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B peut rester en place jusqu'à 4 jours.

La matrice en hydropolymère hautement absorbante se décolore du jaune au brun au contact des exsudats, indiquant le niveau de saturation du pansement. Gonflement possible du gel. Sortie de gel (sombre) non critique. Le pansement doit être changé lorsque l'absorption de l'exsudat est maximale et atteint les bords de la matrice (1 cm).

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B peut être utilisé en combinaison avec une thérapie de compression à faible pression pour des plaies contaminées, colonisées ou infectées exsudatives.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B ne peut pas être coupé pour être adapté à la plaie. Eviter de superposer deux ou plusieurs pansements Cutimed® Sorbact® Hydroactive B.

Ne pas utiliser Cutimed® Sorbact® Hydroactive B en combinaison avec des substances grasses ou des crèmes.



Exsudat:  
Schwach bis mäßig



Wundtiefe:  
Oberflächlich



Exudate level:  
Low to moderate



Wound depth:  
Superficial



Profondeur de la plaie :



Superficielle



Wonddiepte:



Oppervlakkiig



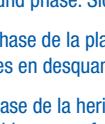
Wundphase: Infektion



Wound phase: Infected



Phase de la plaie :



Plaies infectées



Fase de la herida:



Heridas infectadas



Fase della ferita:



Infezione



Wondfase:



Geïnfecteerde wond



Nicht verwenden, wenn der Siegelbeutel beschädigt ist



Do not use if pouch is damaged



Keep dry



Keep away from sunlight

**Descripción del producto**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B es un apósito con efecto de adhesión bacteriana con gel, absorbente y con un borde adhesivo. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B combina una matriz de hidropolímeros altamente absorbentes con una tela Sorbact de adhesión bacteriana (tejido de acetato Sorbact recuperado con cloruro de dialquil carbamoilo – DACC) cubierta con una película semipermeable de poliuretano. Borde de fijación fabricado en hidrogel adhesivo sin látex.

**Indicaciones**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B está indicado para el tratamiento de heridas de espesor parcial o total con exudado reducido a moderado (incluidas las heridas limpias, colonizadas, contaminadas o infectadas): heridas crónicas (úlceras venosas y arteriales, úlceras diabéticas y úlceras de presión), heridas posoperatorias dehiscentes y traumáticas.

**Contraindicaciones**

No utilizar Cutimed® Sorbact® Hydroactive B en heridas secas o cavitadas. No lo utilice en pacientes con sensibilidad conocida a alguno de los componentes del apósito.

**Advertencias y Precauciones**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B se presenta en un envase de un solo uso. No lo reutilice y no re-estérilice, puesto que existe riesgo de contaminación cruzada. No utilice el producto si el envase está abierto o deteriorado. Descarte cualquier apósito abierto. Los cambios de apósito de Cutimed® Sorbact® Hydroactive B dependen de la condición de la herida y de los niveles de exudado. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B puede permanecer en la lesión hasta 4 días.

Al entrar en contacto con el exudado, el hidropolímero altamente absorbente cambia de color amarillo a marrón, lo que indica la saturación del apósito. El gel se puede salir. Estas fugas (color oscuro) no son críticas. Cuando la absorción del exudado se detecte a 1 cm desde el borde de la matriz, se habrá alcanzado la máxima absorción y deberá cambiarse el apósito.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B puede ser utilizado en combinación con terapias de compresión a baja presión para heridas con exudado contaminadas, colonizadas o infectadas.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B no debe recortarse para perfilar la herida. Evite superponer dos o más apótsitos Cutimed® Sorbact® Hydroactive B.

No utilice Cutimed® Sorbact® Hydroactive B en combinación con cremas o ungüentos.

**Instrucciones de uso**

1. Limpie la herida siguiendo los protocolos locales.

2. Seleccione el apósito acorde con el tamaño de la lesión. Para mejores resultados, cerciórese de que Cutimed® Sorbact® Hydroactive B sobresalga en 2 cm de los bordes de la lesión.

3. Retire la película protectora y aplique la cara verde adhesiva del apósito sobre la herida.

4. Dependiendo de la ubicación de la herida, puede resultar necesario fijar adicionalmente el apósito.

5. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B debe cambiarse tan frecuentemente como las condiciones de la herida lo requieran. Al igual que con todos los apótsitos absorbentes, el seguimiento es necesario para garantizar que el apósito no se seque y, por consiguiente, se adhiera a la herida. El apósito debe cambiarse cuando éste se vuelva oscuro u opaco debido a la absorción de fluido. Como muy tarde después de 4 días o cuando el exudado esté a 1 cm del borde.

En heridas donde existan signos claros de infección, se recomienda realizar una inspección aún mayor. En estos casos debe considerarse un tratamiento sistemático apropiado.

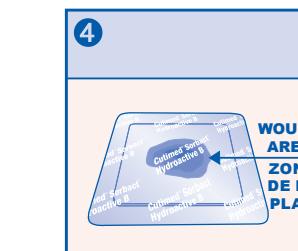
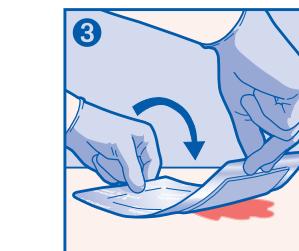
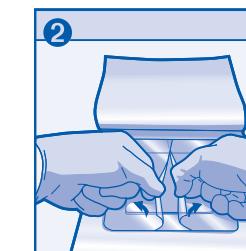
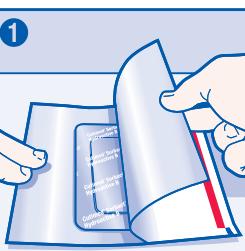
**Almacenamiento**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B debe conservarse en condiciones secas con temperaturas inferiores a 25 grados centígrados o 77 grados Fahrenheit.

Almacene el apósito en horizontal.

**Presentación**

Ref.	Tamaño	N.º / Caja
79933-00	7 cm x 8,5 cm	10
79933-02	14 cm x 14 cm	10
79933-03	19 cm x 19 cm	10
79933-04	14 cm x 24 cm	10

**Descrizione del prodotto**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B è una medicazione assorbente in gel, con un bordo adesivo, in grado di captare i batteri presenti nelle lesioni. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B combina una matrice idropolimera altamente assorbente con uno strato di Sorbact per la captazione dei batteri (tessuto in acetato Sorbact rivestito con dialchilcarbamoilcloruro – DACC) ed è rivestita con una pellicola semipermeabile in poliuretano. Il bordo di fissaggio è realizzato in idrogel adesivo privo di lattice.

**Indicazioni**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B è indicato per il trattamento di lesioni a spessore parziale o totale con livello di esudato da lieve a moderato (inclusi ferite pulite, colonizzate, contaminate o infette); lesioni croniche (ulcere venose, arteriose, diabetiche e piaghe da decubito), ferite postoperatorie dehiscenti e ferite da trauma.

**Controindicazioni**

Non utilizzare Cutimed® Sorbact® Hydroactive B su ferite asciutte o cavitarie. Non utilizzare in pazienti con sensibilità nota ai componenti della medicazione.

**Avvertenze e precauzioni**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B è una medicazione monouso. Non riutilizzare né risterilizzare in quanto esiste rischio di contaminazione crociata. Non utilizzare se la busta è aperta o danneggiata. Scartare qualsiasi medicazione aperta. La frequenza dei cambi di medicazione dipende dalla condizione della ferita e dal livello di esudato. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B può rimanere in situ per un massimo di 4 giorni.

Il contatto con esudato della ferita, fa virare il colore della matrice idropolimérica altamente assorbente cambiando da giallo a marrone, indicando che la medicazione è stata saturata. Possibile deflusso del gel. La fuoriuscita (scura) di gel non è critica. Quando assorbimento di esudato arriva a 1 cm dal bordo della matrice, la medicazione deve essere cambiata.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B può essere associato ad una leggera terapia compressiva bassa pressione per ferite esudanti contaminate, colonizzate o infette.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B non deve essere tagliato. Evitare di sovrapporre più di due medicazioni Cutimed® Sorbact® Hydroactive B.

Non utilizzare Cutimed® Sorbact® Hydroactive B in combinazione con unguentos o cremas.

**Beschrijving van het product**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is een bacteriën bindend, absorberend gelverband met een zelfklevende border. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B combineert een zeer absorberend, hydropolymermatrix met bacteriën bindend Sorbact-gas (Sorbact-acetaatweefsel met een coating van dialkylcarbamoychlorkide – DACC) en is afgedekt met een semipermeabele polyurethaanfolie. De zelfklevende border is gemaakt van een latexvrije, klevende hydrogel.

**Indicaties**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is bedoeld voor gebruik bij de behandeling van mild tot gemiddeld exsuderende wonden (zoals schone, gekoloniseerde, vuile of geïnfecteerde wonden) die de gehele huidoppervlakte betreffen of een deel daarvan: chronische wonden (veneuze, arteriële, diabetische en decubitusulcera), postoperatief opengesprongen wonden en traumatische wonden.

**Contra-indicaties**

Gebruik Cutimed® Sorbact® Hydroactive B niet op droge wonden of wond holtes. Niet gebruiken bij patiënten met bekende overgevoeligheid voor dit verband.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is verpakt voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken of opnieuw steriliseren omdat dat risico op kruisbesmetting geeft. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. Werp een geopend verband weg. De frequentie van de verbandwisseling van Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is afhankelijk van de wondconditie en hoeveelheid wondvocht. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B kan tot 4 dagen blijven zitten.

Bij contact met wondvocht verandert de kleur van de zeer absorberende hydropolymermatrix van geel naar bruin. Er kan gel naar buiten komen. Uittreden van gel (donker) kan geen kwaad. Dit wijst erop dat het verband is verzadigd. Als het opgenomen wondvocht 1 centimeter van de matrixrand is verwijderd, is de maximale absorptie bereikt en moet het verband worden verwisseld.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B is geschikt voor gebruik in combinatie met lagedruktherapie voor verontreinigde, gekoloniseerde of geïnfecteerde, exsuderende wonden.

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B mag niet op maat van de wond worden geknipt. Vermijd overlapping van twee of meer Cutimed® Sorbact® Hydroactive B-verbanden.

Gebruik Cutimed® Sorbact® Hydroactive B niet in combinatie met zalfen of crèmes.

**Gebruiksinstuctie**

1. Reinig de wond volgens het lokale protocol.

2. Kies het juiste verband, afhankelijk van de afmetingen van de wond. Zorg er voor de beste resultaten voor dat Cutimed® Sorbact® Hydroactive B de wondrand met minstens 2 centimeter overlapt.

3. Verwijder de beschermfolie en breng de groene klevende zijde van het verband aan op de wond.

4. Afhankelijk van de plek van de wond is het mogelijk nodig om extra fixatie op het verband aan te brengen.

5. Cutimed® Sorbact® Hydroactive B dient zo vaak verwisseld te worden als noodzakelijk is voor de conditie van de wond. Zoals bij alle absorberende verbanden is het nodig regelmatig te controleren of het verband niet is uitgedroogd en niet aan de wond vastkleeft. Het verband dient verwisseld te worden als het troebel of ondoorzichtig is geworden door vloeistofabsorptie. Uiterlijk na 4 dagen of als het exsudaat de rand tot op 1 cm genaderd is.

Bij wonden met tekenen van klinische infectie dient de wond regelmatig te worden gecontroleerd. In dergelijke gevallen moet een gepaste systemische behandeling worden overwogen.

**Opslag**

Cutimed® Sorbact® Hydroactive B moet droog worden bewaard bij een temperatuur lager dan 25 °C. Bewaar het verband liggend.

**Verpakkingsvorm**

Artikelnr.	Formaat	Aant./Doos
79933-00	7 cm x 8,5 cm	10
79933-02	14 cm x 14 cm	10
79933-03	19 cm x 19 cm	10
79933-04	14 cm x 24 cm	10

